



# Tierra y dos Mares

REVISTA PANAMEÑA — NUMERO 56



*Día del Padre*

*La paternidad es ... ¡la gran responsabilidad!*

*La paternidad es ... ¡Amor!*



# *La familia panameña se debate entre un mar de confusiones e irresponsabilidades*

Por:  
Mélida Ruth Sepúlveda

La familia es la base de nuestra estructura social y moral. La validez de esta premisa, su efectividad en la práctica y las deficiencias que presenta para cumplir su misión, constituyen, a grosso modo, la problemática social y moral en que se debate la sociedad de hoy.

La familia como institución básica, aunque parte de una tradición común, mantiene hondas diferencias a través de la historia, las sociedades y las culturas.

Como estructura, la familia, cuya piedra angular es el matrimonio, está sufriendo una transformación filosófica en nuestro tiempo. El concepto tradicional del matrimonio está en crisis, en algunos países más que en otros, pero, lo cierto es que en un mundo que se integra más y más ya no puede haber problemas particulares sino que se extienden, actúan y se imponen como las modas. Indudablemente la idea que sobre el matrimonio tenían nuestros abuelos no es la misma que tienen nuestros hijos: los cambios, sociales, culturales y económicos la hacen diferente.

## **Panamá y su Familia**

Abstrayendo el problema de la familia a Panamá, encontramos todo un mundo que va desde la realidad socio-económica hasta la tradición y la aceptación común.

Por su situación geográfica y su historia de continua población flotante, la idea de la sociedad panameña es, quizá, un poco diferente a lo que presenta la realidad. Generalmente se piensa que Panamá es un país abierto, liberal, de fácil aceptación de costumbres y conceptos. Sin embargo, la realidad es que la sociedad panameña puede muy bien catalogarse como conservadora, difícil de penetrar y cerrada a eso que en su calidad de tránsito se ve superficialmente como muy extendido y aceptable.

A la idea de "Panamá-burdel" se opone la realidad de "Panamá-cerrado y conservador". Algunos ejemplos: muchos turistas se quejan de lo difícil que resulta abordar a los panameños en un nivel de camaradería, de conocimiento transitorio. Sólo encuentran, entre las mujeres especialmente, dos categorías: una, excesivamente fácil, la mujer de puerto; y otra, la dama que no permite que se le hable, que se le trate amigablemente, sin pretender ir más lejos. Para quien no busca la primera clase, se le hace casi imposible cualquier otra relación. Otro ejemplo: mientras que en países que nosotros consideramos como conservadores —Colombia, por ejemplo—, en los concursos de belleza participan jóvenes de las más altas clases sociales y para mostrar su belleza usan atrevidos vestidos de baño, todavía entre nosotros priva

mucho la idea de que las participantes de esos concursos van a "exhibirse" impudicamente y que cierto tipo de muchachas no deben participar. Otro ejemplo: a pesar de nuestra educación mixta, de la total camaradería con el hombre en el trabajo, Panamá es una de las pocas ciudades que puede considerarse cosmopolita en que las mujeres tienen que cuidarse de que se le vea dos o tres veces con el mismo hombre. Inmediatamente comienzan las habladerías, los compromisos y los malos entendidos. En eso no hemos rebasado la "edad de la piedra" y la independencia de la mujer se queda en los códigos legales. Todavía priva mucho el código social y la supervivencia de ciertos conceptos proporciona una realidad muy negativa a la estructura de la familia panameña.

## **El machismo**

Machismo se le ha denominado a ese fenómeno social por el cual el hombre mantiene todos los derechos y hace abierta ostentación de ellos. Es muy común en los países latinos, dicen los sociólogos y en algunos países más que en otros.

La realidad económica ha hecho que la mujer deje el hogar y par-

(siga a la pág. 54)

# Tierra y dos Mares

PUBLICACION BIMESTRAL

## Contenido

MAYO — JUNIO 1971

AÑO 10 EJEMPLAR/NUMERO 56

La familia panameña se debate entre un mar de confusiones e irresponsabilidades  
por *Mélida R. Sepúlveda*

### VENTANALES

Daniel Jacinto Fuentes  
y sus Bodas de Oro con la Prensa  
escribe *Eulogia R. de Arias*

### EL GRAN DEBER

por *Miguel Angel Picar Ami*  
Prehistoria del Distrito de Chepo  
Por: *Luis Máximo Miranda G.*  
*Dr. Roberto de la Guardia*

### POR ENCIMA DEL ATLANTICO

Televisión Española  
escribe *Blanca Korsí de Ripoll*

Igor Stravinsky —5 de junio de 1882—  
30 de marzo de 1971

por *Zdenka E. Fischmann*

Tres poemas en homenaje a Bolívar

Doña María de la Concepción Palacio y Blanco, madre del Libertador  
Simón Bolívar

por *Ernesto J. Castellero R.*



En el Día Panamericano: 14 de abril  
escribe *Magdalena H. de Pezet*

IV—Sobre Folklore  
por *Dora P. de Zárate*

XIV—Orígenes de la Prensa y Aspecto Evolutivo en Hispanoamérica y Panamá

Tesis de graduación presentada a la Universidad de Panamá, por la Sra. *Eulogia de Arias*,

### ARTE CULINARIO

Algo de Nutrición  
escribe: *Lic. Benita de Tazón*

### HOGARES PANAMENOS

Célula Vital de la Nación  
Fotos

El Hogar de la Esperanza  
por *Teresa H. de Méndez*

La Extinción de la Hydrila en el Lago "Las Cumbres"

### BUEN HUMOR



### NUESTRA PORTADA

En Panamá se celebra el Día del Padre el tercer domingo de junio. Este año es el 20 de junio.

Damos las gracias al Sr. Miguel Galdames y a sus tres hijos Miguel Antonio (iz.), Rodolfo Javier (receptor) y Juan Francisco (batedor) por su colaboración para hacer esta bella foto que quiere significar... el compañerismo entre padres e hijos. Ese compartir del tiempo... en juegos, problemas y estudios, que logra establecer la armonía en la familia... para que a su vez... sea ésta sostén de la sociedad!

Foto por C. Simonovic

## Máximas y Pensamientos Famosos

La música, cuando va combinada con una idea placentera, es poesía; la música, sin la idea, es simplemente música; la idea, sin la música, es prosa, por su misma precisión.

E. A. POE, Letter to Mr. —Music, when combined with a pleasurable idea, is poetry: music without the idea is simple music: the idea without the music is prose from its very definiteness.

—\*\*—

Oigo elevarse quejas contra la soberbia de los grandes hombres; pero su soberbia se produce cuando se manifiesta nuestro servilismo.

G. A. BURGER, Gedichte, Mittel gegen den Hochmut der Grossen. —Viel Klagen hor ich erheben / vom Hochmut, den der Grosse ubt; / der Grossen Hochmut wird sich geben, / wenn uns're Kriecherei sich gibt.

—\*\*—

Un hombre no se da cuenta de cuanto puede hacer, más que cuando realiza intentos, medita y desea.

U. FOSCOLO, Epistolario, I, 159. —L'uomo non si accorge quanto ei possa fare, se non quanto tenta, medita e vuole.

—\*\*—

Amigos míos, no olvidéis esto: no existen malas hierbas ni hombres malos; únicamente hay malos cultivadores.

VICTOR HUGO, Les Misérables, I, 5, 3. —Mes amis, retenez ceci: il n'y a ni mauvaises herbes ni mauvais hommes. Il n'y a que de mauvais cultivateurs.

## SERGIO ACOSTA, S. A.

DISTRIBUIDORES DE EQUIPO PARA OFICINA E IMPRENTAS

- \* ADDRESSOGRAPH - MULTIGRAPH  
Prensas Offset e Impresoras de Direcciones
- \* REMINGTON RAND  
Sumadoras, Máquinas de Escribir, calculadoras, KARDEX Y SISTEMAS
- \* VARTYPER  
Tituladoras y Maquinas de Composición.
- \* BRUNING  
Copiadoras Electrostaticas - Diazo
- \* CUMMINS  
Perforadoras de Documentos
- \* UNITED  
Sillas para Oficina

Tels. 25-3063 25-3351  
Ave. Central, 230 Final (Casino)

Directora: *Ana Clotilde Barraza*  
Publicidad y Relaciones Públicas: *Marcela Barraza*, *Julieta Isabel Barraza*, *Betty Barraza de Endara*, *Toya Barraza de Osorio*

Oficina:  
Urbanización Obarrio  
Teléfono: 23-5510  
Apartado Postal: 4927  
Panamá 5, Rep. de P.

Distribuye en toda la República Servicio Continental de Publicaciones

SUSCRIPCION: 6 NUMEROS  
En la República B/.1.25  
América y España: B/.1.25  
Correo Marítimo B/.1.25  
Correo Aéreo B/.3.50  
Copia Suelta B/.0.25  
Número Anterior B/.0.50



volamos  
diariamente a

**EL**  
**Salvador**

Con la misma  
puntualidad  
con que hoy  
volamos a  
San José,  
Managua,  
Medellín y  
Barranquilla

Consulte a su Agente de Viajes ó llame a COPA Tel. 25-0350



escribe:

Eulogia R. de Arias

El viernes 30 de Abril pasado se celebró en el Auditorium de la Casa del Periodista un acto de gran significación.

Se tributó un merecido homenaje al periodista Daniel Jacinto Fuentes por celebrar triple regocijo en su vida.

- Sus Bodas de Oro con la prensa.
- Su cincuentenario de graduación en el Niño de Águilas como bachiller en humanidades.
- El festejo de sus 70 años de edad, en medio de agilidad y lucidez admirables, que lo hace lucir veinte años menos.

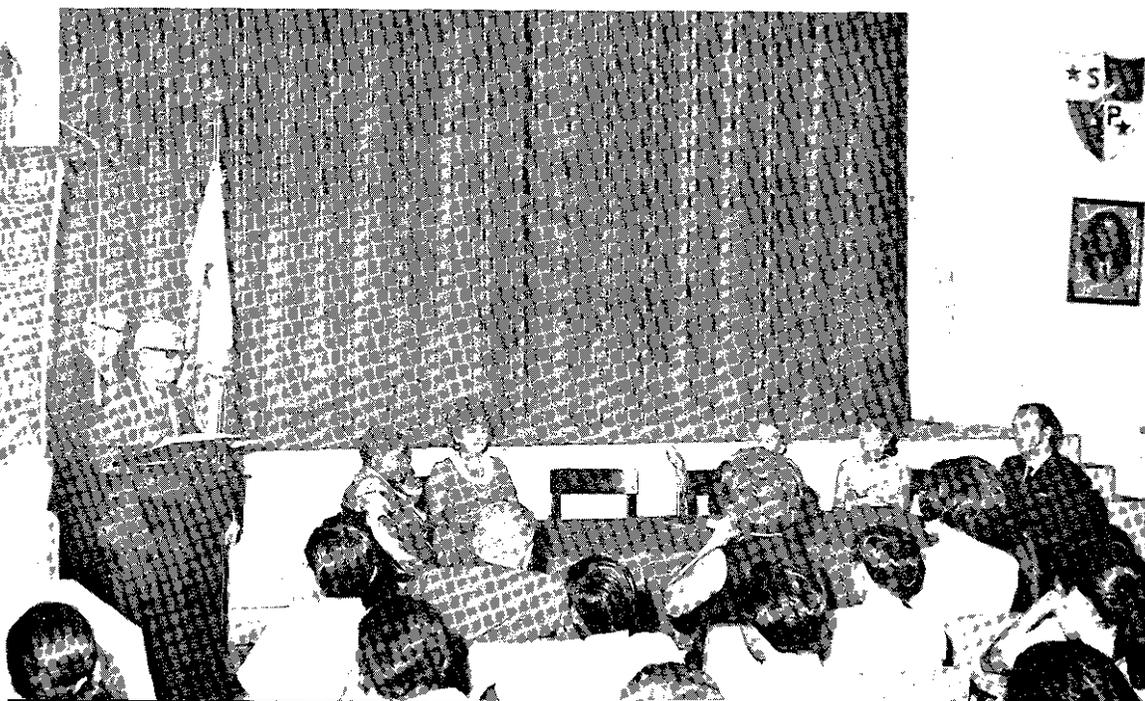
El periodista, es y será siempre un caballero andante. Lanza en ristre, adarga en mano, recorre los vericuetos del mundo desafiando entuertos y restituyendo honras. Acá las armas son el talento, la energía, el amor a la verdad, la integridad y el espíritu de justicia. Con este manojito de sueños o de fuerzas espirituales, el periodista se enfrenta a un mundo nuevo, a una jungla llena de marañas, ambiciones y envidias de la que sale muchas veces mal librado.

## Daniel Jacinto Fuentes y sus Bodas de Oro con la Prensa

*Con la pluma en su derecha y una antorcha en su mano izquierda ha recorrido medio siglo de su existencia.*

*La autora*

Sin embargo, esta lucha de titanes, en la que intervienen la valentía, el sexto sentido, la determinación, la paciencia, la imaginación, la conciencia intuitiva y sobre todo una justeza moral a toda prueba, siempre es mal interpretada y nunca bien reconocida por el público lector. Basta con que el periodista de un paso en falso o diga "una mentira inocente", para que corra la suerte del lobo herido en la estepa: es devorado o aniquilado por los más fuertes.



Con Pantaleón Henríquez Bernal, presidente del Sindicato de Periodistas de Panamá, lee su discurso donde exalta la personalidad de don Daniel Jacinto Fuentes y, ofrece tan merecido homenaje en nombre de todos los colegas de la prensa y órganos informativos, que se reunieron en el Auditorium de la Casa del Periodista, a testimoniarle su aprecio y admiración.



La profesora y periodista, Eulogia R. de Arias, Secretaria de Actas del Sindicato, coloca sobre el pecho del Sr. Jacinto Fuentes, la Insignia de Oro con los Laureles del Mérito, hecha especialmente para honrar a tan ilustre colega, en su quincuagésimo aniversario matrimonial con la prensa.

Muchos comienzan, pero pocos terminan, algunos se quedan a la vera del camino, viendo pasar la caravana de empavesados, rumiando en silencio sus desengaños y sus amarguras, pero los verdaderos Quijotes arremeten siempre contra los molinos de viento, contra los Licenciados Carrascos y con todo aquello que sirva de obstáculo a sus metas.

Por eso al enjuiciar hoy la personalidad de don Daniel Jacinto Fuentes, desde la altura de sus cincuenta años con el periodismo activo, hacemos una reverencia interior y pensamos que este pequeño gigante de la pluma, ha vivido un largo apostolado apurando todos los acibares, en permanente superación de sus ideales, no sólo para ser un **buen** periodista, sino para lograr ser un **gran** periodista.

#### SUS PRIMEROS PASOS:

Desde las aulas escolares sintió las nobles inquietudes, que más tarde llegarían a ser el idealismo redentor de su existencia.

Tal vez, sintió el aguijonazo de su inspiración en las plumas agueridas de los grandes periodistas de finales de siglo, tanto nacionales como extranjeros y los primeros repúblicos, que libraron en los campos de la tinta y el papel de imprenta, las más grandes batallas del pensamiento, para enarbolarse la bandera de la libertad, en cada una de las capitales de la Gran Patria Americana.

Los expatriados que pasaron por Panamá, dejando caer su gota de vitriolo para los tiranos, Juan Montalvo, Enrique Gómez Carrillo, para mencionar unos cuantos, o, los nacionales Gaspar Octavio Hernández, Gil Colunje, César Saavedra Zárate, Belisario Porras, en fin, toda aquella legión de titanes que usaron su péñola, como la más tajante de sus armas, para buriar las columnas de la nacionalidad.

Sea cual fuere el génesis de su profesión o "arte de escribir para el público", lo cierto es que Daniel Jacinto Fuentes, empezó en plena

(siga a la pág. 42)

## HISPANIA

(ADOLFO NORIEGA E HIJOS, S. A.)

PARA TRABAJOS  
DE CALIDAD  
OFRECEMOS:

PISOS DE:

- BALDOTEK
- GRANITEK
- FINOTEK

ALUMINIO  
Y  
VIDRIOS

- PUERTAS
- VENTANAS
- VIDRIERAS

AVE. JOSE DE FABREGA No. 10

TELEFONOS  
23-8207 y 23-4997

Apartado Postal 5006  
Panamá 5, Panamá

# El Gran Deber

Por:  
Miguel Angel Picar Amí

Tres grandes flagelos agobian al hombre e impiden su realización como persona humana. No obstante, los tres constituyen, como partes de un solo problema: la precaridad, la necesidad y las dificultades para superarla. El hambre viene a ser como un ingrediente en la sociedad de consumo, que amenaza con una nueva alienación, un mundo de robots.

En nuestros países en etapa de desarrollo, pero con pautas de costumbres tradicionales y con un mimetismo de aculturación a las formas de colectividades más evolucionadas tecnológicamente, el hambre viene a ser como un multiplicador a las limitaciones que por ende conlleva todo status quo. Se produce con ello, una reacción circular, ya que la falta de movilidad y cambio contribuye a acentuar el hambre pero a la vez, la propia indigencia fortalece el tradicionalismo, con su secuela de servidumbre.

Es necesario luchar contra el hambre en sus tres aspectos: hambre de pan, hambre de educación y hambre de Dios. No es posible que nuestros grupos populares salgan de su postración social sino cuentan con los elementos de promoción para alcanzar un sitio en la historia.

El hambre de educación les impide que puedan plantearse la cuestión social que constituye unas estructuras económicas dedicadas a mantener su estado de peonaje. Muchos no pueden, aún con la revolución del transistor, reflexionar sobre un mundo de opulencia y lujo, que fundamenta este derroche, en la vida miserable de un campesino analfabeto. Y no nos llamemos a engaño, que en Panamá todavía hay un porcentaje de iletrados que reclaman justicia del cielo.

El año pasado en las provincias de Panamá y Coclé, por lo menos 10.000 niños y jóvenes en edad escolar dejaron de asistir a las aulas. Con ello, estamos contribuyendo a seguir manteniendo una mano de obra barata y expuesta a la explotación más inhumana.

Pero también hay otra necesidad, el hambre de pan, de lo más indispensable para subsistir. Alegamos, alegremente, que en Panamá nadie pasa hambre, que las cantinas, casas de juego, etc., están llenas, que todo el mundo está más o menos bien, pero no queremos aceptar que más de 14.000 familias toman agua de ríos y fuentes inadecuadas; en la ciudad capital más de 70.000 personas vi-

ven en casas "brujas" y en la encuesta nutricional realizada en 1967 se comprobó que el 60.7% de los niños menores de 5 años estaban desnutridos y en algunos casos esta desnutrición proteico-calórica era tal que su promedio de vida era ínfimo. En el primer semestre de 1969 se produjeron 1.176 defunciones de menores de un año. Aunque el porcentaje por avitaminosis fue bajo, es de suponer que un niño desnutrido no está en capacidad de defenderse contra las enfermedades.

Además del hambre de pan y de educación nuestro pueblo también tiene hambre de Dios, a una vida de trascendencia que rompa los moldes de una mortalidad limitada para proyectarse en la realización de un encuentro con nuestro fin último, escatológico, Dios, en su plenitud. Pero, acaso las estructuras eclesiales y la propia limitación del servicio espiritual permite ese encuentro. ¿No se ve impelido nuestro pueblo a replegarse en una religión popular más mágica que espiritual? La falta de clero es notoria. En la Arquidiócesis de Panamá se da el caso, de que un sacerdote tiene que cubrir un área de servicio de más de 6.000 kilómetros para asistir,

## TROPICAL RADIO TELEGRAPH COMPANY



SERVICIO INTERNACIONAL DE COMUNICACIONES

TELEFONO INTERNACIONAL:

**09**

- MENSAJES
- LLAMADAS
- TELEX
- Y CANALES ARRENDADOS

espiritualmente, a una población que llega a unas 16.000 personas.

En estudio realizado por el Centro de Investigaciones Socio-religiosas de la Arquidiócesis de Panamá en 1970 se comprobó que la densidad apostólica promedio de esa jurisdicción era de 7.555 habitantes por sacerdotes. En algunas zonas, como en el interior del país ésta ascendía a 13.668 habitantes por sacerdote.

Esto plantea la falta de adecuación del ansia de búsqueda y conocimiento de Dios que tiene nuestra población (92.3% de la población panameña está bautizada) y el poco servicio espiritual que se le puede prestar, de ahí que nuestra religión, más que una labor de evangelización e interiorización del mensaje de la "buena nueva", se concreta a la labor cultural, con un ritmo exterior que no responde a un cambio de actitudes y comportamiento.

Ante estos tres flagelos surge una pregunta: ¿qué debemos hacer para combatirlos, o mejor todavía, dónde radica el mal que los fundamenta?

Sin querer entrar en polémicas ideológicas que a nada conducirían, porque el problema iría en aumento, mientras perdíamos el tiempo tratando de probar nuestros petulantes puntos de vista, a manera de hipótesis de trabajo, consideramos que las estructuras, mentales, sociales, económicas y ecológicas son las que facilitan que no podamos erradicar el hambre en sus tres aspectos. Sin embargo, por encima de las estructuras, que pueden ser cambiadas si hay hombres para lograrlo, está la voluntad de servicio y trabajo.

No es el problema de que si otros tienen la culpa, sino de que hay que hacer algo, para que

nuestro pueblo pueda llegar a su plenitud, a ser hombres con capacidad de decisión y no sujetos o mejor dicho objetos al servicio de grupitos dominantes.

Siempre se ha planteado que la propiedad privada tiene una función social. Yo tengo mis dudas sobre ese derecho natural de propiedad, que vaya más allá de los bienes de consumo o uso; pero no es el caso entrar a analizar si debe o no existir un derecho de propiedad de los bienes de producción y si se puede alegar derecho natural de propiedad, en el caso de las sociedades anónimas, donde los dueños de la titularidad (acciones), no deciden ni participan en la dirección de la empresa. Aceptamos, que se puede afirmar un derecho positivo de propiedad y quedémonos en ese supuesto, pues el presente trabajo no intenta analizar, ontológicamente, si existe un ser, de origen natural en esa institución que se llama propiedad privada.

Lo que ahora me preocupa, no es la propiedad privada de bienes económicos o físicos, sino la intelectual, la de las ideas. Se ha comenzado a estereotipar un nominalismo verbalista de una supuesta "aristocracia del talento"; se alega, que el único mérito de ascenso (entiéndase estratificación) es la preparación, los diplomas y títulos. Con ello, se pretende fundamentar una nueva oligarquía, la de los jacobinos modernos, la de la intelectualidad. Pero, ¿acaso somos nosotros, los que hemos tenido la oportunidad de ir a la escuela, mejores que el ciudadano iletrado? De suyo, tenemos algún mérito propio, o por el contrario somos deudores de una sociedad que en su miseria se ha sacrificado para que nuestra educación sea correlativa con el derroche y la vanidad petulante.

Alegamos que sólo se puede aceptar la aristocracia del talento, de ¿qué talento?, del que nuestros hermanos, más disminuidos nos han permitido desarrollar, o de la inteligencia que es un don gratuito de Dios (una "gratis data"). ¿Nos hemos puesto a pensar que tenemos un deber social de servicio para con los que hoy se encuentran al margen del saber? ¿De qué nos vanagloriamos?, la inteligencia nos la dio Dios y la preparación la adquirimos porque el ambiente social, la situación fue favorable para desarrollar nuestras facultades. ¿Si hubiésemos nacido en un medio inadecuado, salvaje, abrupto, sin escuelas, bibliotecas, universidades, etc., acaso hubiéramos podido llegar al nivel intelectual que creemos haber alcanzado por esfuerzo propio? ¿No hay una gran contribución de la sociedad que nos ha permitido superarnos y realizarlos?, si ello es así, ¿a quién pertenece la plusvalía de nuestros conocimientos?

Es necesario constituir un ejército de reformadores con espíritu de servicio, que puedan dar la gran batalla contra el hambre en sus tres manifestaciones. Serán las estructuras las que impiden el cambio, pero por encima de éstas estamos nosotros que no hacemos nada por cambiarlas. Hay que educar, darle al pueblo los instrumentos para que pueda redimirse. Sin paternalismos, pero con verdadero espíritu de compromiso. Ese es, a mi modo de ver, la reflexión que debemos hacer durante esta campaña mundial contra el hambre y su secuela de esclavitud y servidumbre.

No racionalicemos sobre la función social de la propiedad privada, comencemos por dar parte de nosotros en una verdadera unión de hermandad cristiana.

**CORRUGADO PANAMA, S. A.**

Ave. Balboa y Calle 19 Este Bis

Teléfono: 62-7533

Telex: Corruca 3480035

Apartado Postal 7529

Panamá 5, Rep. de Panamá

*Fabricación de Cajas*

*de*

*Cartón Corrugado*

# Prehistoria del Distrito de Chepo

En la provincia de Panamá hacia su sección Oriental se localiza el distrito de Chepo, a los 79° 05' 24" de longitud occidental y con una latitud norte de 9° 09' 59.48".

Políticamente Chepo está dividido en cinco corregimientos: Cabecera, Cañita, El Llano, Santa Cruz de Chinina y Chepillo. Los cuatro primeros son territorios continentales y el restante una isla ubicada frente a la desembocadura del Río Bayano, y unida a tierra firme por un tómbolo, que en geomorfología viene siendo una lengua de arena que la une al Continente y al subir la marea esta sección es cubierta para quedar expuesta nuevamente al bajar.

El distrito de Chepo limita al norte con la Comarca de San Blas, al sur con la Bahía de Panamá, al este con el distrito de Chimán y la provincia del Darién, para rematar por el oeste con el distrito de Panamá.

La Cabecera de Chepo dista de la Capital de la República 59 Km., por la Vía Interamericana que está asfaltada actualmente hasta este punto comprendido como más al sur del istmo Centroamericano.

Geológicamente hablando se puede ubicar la litología de Chepo dentro de la era terciaria, específicamente en el Oligoceno, con una fase marina de unos 50 millones de años antes del presente.

La vegetación del distrito es abundante; se puede distinguir en la parte sur una cadena de manglares que penetran algunos kilómetros tierra adentro en el área de la desembocadura del Río Bayano. En su sección oeste y formando un núcleo que abarca la parte media del cauce inferior del Bayano, se nota sin vegetación arbolada, propias de las derribas que ha efectuado el hombre

para conquistar la zona. Los territorios ubicados al Norte y al Este se encuentran cubiertos por bosques muy húmedos y húmedos tropicales.

Si nos tocara ir al campo a investigar la prehistoria de Chepo, es seguro que comenzaríamos por las márgenes de ese gran río llamado Bayano, el cual es confundido con el nombre del distrito en algunos libros de geografía mundial (Coloratlas - Kapelusz - Orbe - 1969). Los afluentes del Bayano son muchos, los cuales riegan las frondosas tierras de esta región y las constituyen una de las más fértiles y de más porvenir en los años próximos.

Es el caso que esta pequeña introducción a la arqueología del distrito, se basa en algunos informes muy limitados, y la mayoría de ellos sin publicar de recientes investigaciones y estudios de colecciones particulares, que han sido puestas muy gentilmente a la orden del Departamento de Historia de la Universidad Santa María la Antigua y sus Asociados.

En los periódicos del medio en estos últimos meses hemos estado leyendo noticias esporádicas con relación al rescate arqueológico de urgencia que llevará una institución pública en el área del Bayano, donde se construirá una represa para dar energía hidroeléctrica a la ciudad de Panamá y los alrededores. Según las fuentes de información una misión

arqueológica mexicana trabajará el área y con su gran experiencia y técnica dará más adelante conceptos firmes y estables de lo que estamos exponiendo en esta introducción.

Contamos para hacer la arqueología de Chepo con los siguientes sitios reportados: Chechebre (Cho-103), Martinambo (Cho-102), Santa Cruz (Cho-104), San Román (Cho-105). En que no investigados totalmente a fondo, sí nos dan una ligera relación del panorama cultural antes de la llegada de los conquistadores al territorio.

Otros sitios han sido informados por los lugareños, pero no han sido visitados para recoger más información. Como La Raizosa, lugar de habitación. Chinina Arriba, sitio de habitación. Manuel Antonio, cementerio con tumbas que arrojan oro. Soriano, un conchero. Pásiga, al parecer un sitio importante ya que está relacionado con la destrucción del poblado que llevaron a cabo los indios Buge-Buge en el siglo XVII. Unión Tabieña (Cho-101), sitio de habitación que arroja fragmentos de cerámica trabajados con torno y que son típicamente españoloides. Cerro Griego, un "tiestero" ubicado en la margen izquierda de la desembocadura del R. Bayano.

(siga a la pág. 52)

## Desarrollo Industrial, S. A.

### OFICINAS:

Edificio Peña Prieta  
Avenida Balboa y Calle 40

Apartado	Dirección	Teléfonos:
Postal:	Cablegráfica: DISA	25-3539
7201	Panamá 5, R. de P.	25-0582

"Donde el mérito

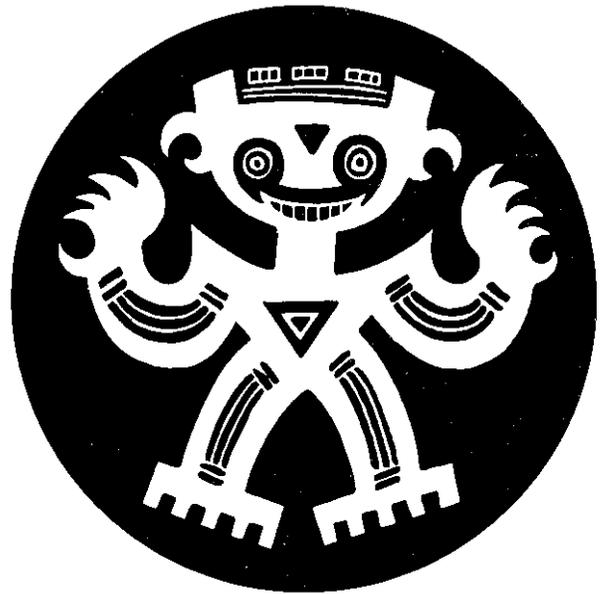
del proyecto es más

importante que la garantía"

# RPC - TELEVISION

CUBRIENDO TODO EL PAIS

OFRECE A LA TELEAUDIENCIA  
TODA UNA VARIEDAD DE  
PROGRAMAS FILMICOS, EN VIDEO-TAPES,  
VIVOS, POR CONTROL REMOTO, Y  
VIA SATELITE EN BLANCO Y NEGRO  
Y A COLORES.



# A H O R A

CUALQUIER  
DIA  
NUEVA YORK  
10:15 a.m.



TODOS  
LOS  
DIAS  
CALIFORNIA  
5:00 p.m.

TODOS  
LOS  
DIAS  
MIAMI  
10:15 a.m.



CUALQUIER  
DIA  
MEXICO  
HOUSTON  
5:00 p.m.

*Consulte  
a su Agente de Viajes*

*o llame a* **PAN AM**

Teléfono 25-6500

# Por encima del Atlántico

Escrito: Blanca Korsi de Ripoll

## Televisión Española

España.- 1971.

Hay personas que tienen el don, de dejar por donde pasan, una estela de comprensión, un recuerdo imborrable de su personalidad. Los años pasan y siempre sale a relucir su nombre, siempre se comentan, con gran beneplácito, sus últimos logros que a todos nos llenan de orgullo y alegría. En el devenir de nuestras vidas, a veces el destino nos depara la suerte de conocer a uno de estos seres privilegiados, y de vez en cuando, nos los encontramos una vez más, cara a cara. Y como es de suponer, estos encuentros son causas de gran regocijo, de gran satisfacción. Precisamente hace unos días tuve la oportunidad de compartir unos ratos de verdadera camaradería con un perfecto representante de estas apreciadísimas características: don Félix Fernández Shaw. Por cierto que este gran amigo no necesita presentación en Hispanoamérica y mucho menos en Panamá, en donde convivió con nosotros por varios años como Primer Secretario de la Embajada de España, y en donde se interesó por nuestras inquietudes culturales, económicas, internacionales, etc., etc. Desde sus años mozos demostró su interés por los problemas de América. Su tesis doctoral sobre la Organización de los Estados Americanos (O.E.A.), que mereció sobresaliente cum laude. (va va por su segunda edición). le valió el Premio Extraordinario del doctorado.

Por pura casualidad concerté una entrevista para el día siguiente. Y digo que por pura casualidad, porque su cargo como director de Relaciones Internacionales de **RADIOTELEVISIÓN ESPAÑOLA**, lo ha convertido en un trotamundos que hoy estará aquí, pero que mañana podrá estar en México o Argentina. Y para complicar más las cosas, sus obligaciones lo convierten en una especie de puente

entre los Ministerios de Información y Turismo y de Asuntos Exteriores con despachos en ambos ministerios. "Sí, sí. Mañana. En Información y Turismo. No mujer no interrumpes nada. No, la reunión con los representantes de las emisoras de televisión del mundo hispanoparlante sobre la utilización del lenguaje, es al día siguiente. Lo dicho, nos vemos mañana". La sencillez es una de sus cualidades.

Al llegar a su despacho en el imponente edificio de la Avenida del Generalísimo, hay abrazos, emoción, ¿qué tal está Rocío? ¿Y las niñas? ¿Y Rumbo? ¿Y tus hijos? Oye, pero que estás muy bien. Y tú, ni hablar. (A todo esto. "Don Félix, Sutano en la línea tres", "Don Fulano llega hoy a las catorce horas", "Don Félix, llamada urgente de Prado del Rey". Por fin: "Estoy en conferencia a "puertas cerradas"). Nos reímos de buena gana y recordamos el Instituto Panameño de Cultura Hispánica, la Beneficencia, las Damas Españolas Panameñas, a los Embajadores Manolo Alabart y Emilio Pan de Sorluce ahora en Perú y Brasil, a Atilano Alonso, pilar indestructible de la Embajada de España en Panamá, en fin, añoranzas y reminiscencias desde este lado del "Gran Charco", nos acercan a medio Panamá.

Pero vamos al grano. Casi adivina, porque fue testigo de mis presentaciones durante varias Temporadas de Verano con estrenos en el Estadio Nacional "Juan Demóstenes Arosemena", que me interesa visitar los estudios de Televisión Española. En efecto así es. Me interesa por mi trabajo, pero también me interesa como mujer. El destacado lugar que ocupa la mujer en los estudios de Prado del Rey, es lisonjero y halagador: España es el único país de habla hispana en donde las mujeres son directoras y realizadoras de programas de televisión. También las encontra-

mos como directoras y jefes de departamentos, presentadoras oficiales de avances y de programas y últimamente en "24 Horas", se ha incorporado una mujer como locutora y como comentarista de política internacional. Aparte, claro está, de las azafatas, secretarias, maquilladoras, y etc., y etc. Sí, la presencia de la mujer en Televisión Española, es auténtica, efectiva, positiva y real.

Concretamente me interesa charlar con la directora de Programas Infantiles. Inmediatamente pone en movimiento a media docena de personas que en un santiamén tiran cuerdas, atan cabos, y ya está. Mañana a las once en Prado del Rey. Me despido de esta gran amigo de Panamá en donde se le quiere y recuerda por sus propios merecimientos. Abrazos, emoción. Grandes afectos a Rumbo y a tus hijos. Cariños a Rocío y a las niñas. Hasta la próxima. Hasta pronto.

El día resulta muy animado e interesante. Esta tarde viene a verme David Cubedo. Fue el primer locutor que tuvo Televisión Española. Ahora ostenta el cargo de Jefe del Departamento de Locución de TVE. Sobre sus espaldas lleva la responsabilidad de todos los locutores de TVE. todos dependen de él. Hoy por hoy sólo le oímos en programas muy escogidos: es la voz de Pablo VI en sus mensajes semanales al pueblo español, o puede animar los programas de gran trascendencia cultural o política. Ha merecido unas treinta condecoraciones entre las que resultan la Medalla de la Conmemoración de las Bodas de los Reyes Católicos, y la Cruz de Caballero de la Orden de Vasco Núñez de Balboa. Qué duda cabe, es día de recuerdos y añoranzas. Hablamos de sus treinta años en la Embajada de Panamá en Madrid. "¿A



Félix Fernández Shaw

Desde sus años mozos, Félix Fernández Shaw demostró interés por los problemas de América. Su libro "La Organización de los Estados de América", (1959), tiene ya una segunda edición (1963).



Blanquita Alvarez (der.) dice: "Sabía que tenía que crear una conciencia en pro de estos programas, que llevando el nombre de infantiles, deberían interesar a todos".

Escuchan con gran atención David Cubedo y Blanca Korsi de Ripoll.

que no recuerdas todos los embajadores con quienes has colaborado?" "Pues te equivocas, ya verás. Comencé en 1940 con don Belisario Porras, seguí con don Frank Morales, después don Alci, (Alcibiades Arosemena) luego con don Octavio Vallarino, siguió la doctora Elsa Mercado, más tarde el Comandante Raúl Arango y don Chicho Clare y por último el doctor Ritter Aislán. Y por largos años, ocupando el puesto muchas veces de Encargado de Negocios, el inolvidable don Alfonso Preciado". "Nada, hijo, que tienes derecho, sin haber estado nunca en Panamá, a Carta de Naturalidad. Treinta años en nuestra embajada te acreditan a ello. Y sin embargo te has ido. La verdad es que al llegar a la embajada se siente el vacío que ha dejado. "Mira, hoy en día en la embajada hay diplomáticos de carrera, y además ya mi labor allí estaba hecha. Por otra parte, tuve una oferta muy tentadora y no era cosa de desecharla. Pero

ya sabes que sigo considerando la embajada como a mi propia casa".

Le entrego unos discos de música panameña. Repartirá copias en todas las emisoras de radio y también dejará varias en TVE. "Gracias, David, veo que sigues trabajando para Panamá, que compartes mi ilusión de que se difunda nuestra música". "Nada, nos vemos mañana en Prado del Rey".

Confieso que la sorpresa fue grande. Y tenía que ser así, pues como quien dice, fui una de las pioneras de TVE. Entonces sus estudios estaban en el Paseo de la Habana y recuerdo la dificultad que tuvimos para acomodar a los componentes del

Conjunto, que con estudiantes panameños en Madrid, había formado para presentarlos en mis conferencias en el Instituto de Cultura Hispánica en la Avenida de los Reyes Católicos y otros centros culturales de España, en 1954. Por cierto que fue el primer Conjunto que se organizó en la Península como también la primera vez que nuestros bailes y trajes regionales hacían su aparición en los pocos televisores que había en España.

Sí, la sorpresa fue grande. Desde luego, me imaginaba que sus proporciones serían muy diferentes, pero mi imaginación se quedó corta. Me detuve en la puerta pues quería obser-

(siga a la pág. 48)

**LLAMEMOS A LAS COSAS**  
**POR SU NOMBRE,**  
**al pan, pan y al café...**  
**DURAN** 

**Vidrios y Espejos, S. A.**  
**RIO ABAJO**  
 Si Ud. necesita un vidrio o un espejo llámenos y le daremos un presupuesto sin compromiso.  
**TELEFONOS:**  
**24-3132 — 24-3134 — 24-1332**

**Llantas Bridgestone**  
**Pinturas Sherwin Williams**  
**Opex - Kem**  
 Distribuidores Exclusivos:  
**TAMBOR. S. A.**  
 Avenida Nacional Nº 26-59  
 Teléfonos: 62-4132 — 62-4125  
**PANAMA**

Dra. Zdenka E. Fichmann  
Los Angeles, California

## Igor Stravinsky

5 de junio de 1882 - 30 de marzo de 1971

Todo gran artista, si llega a una edad avanzada, se transforma en casi un símbolo de la época en que vive. Su vida y su arte se entrelazan con los de sus coetáneos, creando una red de relaciones, ya sea de concordancia o de antagonismo, de paralelismos en la búsqueda común del ideal estético o de conflictos amargos por cuestiones artísticas. Cuando un grande contemporáneo desaparece, deja un vacío que afecta directamente a todos sus amigos y enemigos, y la faz del arte que él representara hasta entonces, cambia. La historia un día le otorgará su posición jerárquica, mas en la escena presente su deceso es un punto final que, sin embargo, parece inconcluso.

Indudablemente, ahora que la pluma de Igor Stravinsky se paró por siempre a sus 88 años, se hablará y se escribirá mucho sobre él para llegar, eventualmente, a una evaluación global de su personalidad y su obra. Actualmente, está reconocido universalmente como un compositor quien, con unos cuantos más de su talla, había moldeado muy esencialmente el desarrollo de la música del siglo veinte.

Un breve artículo difícilmente le hará justicia. Stravinsky vivió en una época compleja que se refleja en sus circunstancias personales. Y fue un músico complejo quien no vaciló en cambiar radicalmente su estilo varias veces, sin quedarse nunca satisfecho con la repetición de una fórmula exitosa que le trajera laureles fáciles. No sorprende, desde luego, que los críticos y el público permanecieran atrasados, asimilando una fase de la obra de Stravinsky mientras que él ya se moviera en otra dirección completamente inesperada. Por esta razón también, no obstante el reconocimiento general y su merecido renombre universal, Stravinsky es un compositor más bien desconocido, aún por los músicos profesionales, excepto algunas obras y algunos especialistas.

Echemos primero un vistazo sobre su vida. Nació en la Rusia czarista, hijo de un bajo de la Opera Imperial en San Petersburgo. Visitó París por primera vez en 1910 y los años subsiguientes los repartía entre Francia y Rusia, viajando con frecuencia a Roma y otras capitales europeas, hasta que la guerra de 1914 lo hicie-



Igor Stravinsky  
(dibujo de Picasso - 1920)

ra imposible. Después de la revolución bolchevique cortó las relaciones con su país natal hasta el año 1962 cuando hiciera una gira por la Unión Soviética, presentando muchas de sus obras en ocasión de celebrarse su octogésimo cumpleaños. Durante la primera guerra mundial vivió en Suiza y entre las dos guerras se estableció en Francia, adquiriendo la ciudadanía francesa en 1936. Invitado a los Estados Unidos en 1939, se quedó en este país, naturalizándose en 1945. Contrajo las primeras nupcias con su prima Catalina en 1906. De este matrimonio salieron sus hijos Teodoro y Sviatoslav Soulima (un pianista) y las dos hijas, Ludmilla (m. en 1938) y Milena. Enviudado (1939) se casó por la segunda vez en Boston, con Vera de Bosset, en 1940.

Desde 1940 vivió en Hollywood. Por sentirse poco apreciado en California, trasladóse en 1969 a Nueva York donde lo sorprendió la muerte dos años después. Las décadas de 1920 y 1930 significaron una intensa

**Para su Carga**

de

**PANAMA-COLON-PANAMA**

use los servicios de

**TERMINALES PANAMA, S. A.**

TELEFONOS — PANAMA

61-3300 ★ 61-0495

TELEFONOS — COLON

7-1800 ★ 7-1488

labor de director de orquesta y de pianista, especialmente en sus propias obras, que lo llevaba a todos los rincones de Europa, con visitas a Inglaterra y los EE.UU. La segunda fase de intensas giras ocurrió desde 1951 en adelante. Varias veces Stravinsky se fue a Venecia para estrenar sus nuevas obras en los festivales de la música contemporánea. Luego extendió sus viajes a Japón (1959), América del Sur (1960), África y Australia (1961), Israel y Rusia (1962), casi todos los países de Europa e Inglaterra en repetidas ocasiones.

En todas sus actividades, el músico se hacía siempre más evidente que Stravinsky-el hombre. Se ha comentado con frecuencia su amor por el orden metódico en todas sus cosas, su horario rígido y su enorme disciplina interna que le permitieron un trabajo diario muy sistemático de composición, sin emocionalismo o recurso a alguna "inspiración" romántica. Esta actitud racional y su inquisitiva curiosidad intelectual, combinadas con un humor seco y algo ácido caracterizan también su estilo musical, no obstante las técnicas particulares que usara en diferentes períodos de su evolución estética. Pablo Picasso, su amigo personal, es mencionado con frecuencia como un artista espiritualmente parecido a Stravinsky --tomando en cuenta todas las diferencias entre la expresión visual y la auditiva, por supuesto.

Sus relaciones con otras personalidades del arte son interesantes y tomarían más espacio del que tenemos a nuestra disposición. Stravinsky estudió por algún tiempo con Rimsky-Korsakov, pero su método de estudio preferido fue de resolver los problemas de composición por el esfuerzo propio en vez de aplicar reglas memorizadas. Como él mismo dice en su autobiografía, su método es más difícil que obtener instrucción y seguirla. El encuentro decisivo de su carrera ocurrió a los comienzos de este siglo. Sergio Diaghilev, preparando las giras de una compañía de ballet, pidió obras originales al joven

compositor. De esta manera, algunas de las obras más familiares fueron creadas: **El pájaro del fuego** (1910), **Petrushka** (1911), **La consagración de la primavera** (1913), **El ruiseñor** (1914), **Apollo Musagetes** (1928) y unas cuantas más. La colaboración con el Ballet ruso perduró hasta la repentina desaparición de Diaghilev en 1929. Los legendarios nombres de Nijinsky, Karsavina, Massine y muchos más se relacionan con el círculo de Diaghilev.

En cuanto al estilo musical de Stravinsky, su primera época se clasifica como nacionalista o rusa, pero sin cualesquiera connotaciones del romanticismo. Se han contado demasiadas veces las historias de los es-

cándalos que esas obras originales y chocantes produjeran en los estrenos, para repetirlos aquí. Nadie va a escandalizarse hoy en día por el "primitivismo" de la "Consagración", más la obra ha conservado aún algo de su impacto "modernista" para poder entenderse la reacción del público conservador del pasado.

Los años veinte marcan el comienzo de una nueva fase estilística de Stravinsky, el llamado neo-clasicismo. Este período se extendió desde el ballet **Pulcinella** (1919) que usó música de Pergolesi como punto de partida hasta la ópera **El progreso de un libertino** (The Rake's Progress; 1951). Entre las obras más famosas (siga a la pág. 55)

STRAVINSKY, *Petrushka*: Opening scene

The image shows a page of a musical score for the opening scene of Stravinsky's *Petrushka*. The score is arranged in a standard orchestral format with multiple staves. From top to bottom, the staves are labeled: Fl. I, II; Ob. I, II; Clarinet I, II; Bassoon I, II; Oboe; Violin I, II; Viola; Violoncello; and Double Bass. The music is written in 2/4 time and features a complex, rhythmic texture characteristic of Stravinsky's style. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

**Sus**

**Impresores de**

**IMPRESA HERNANDEZ**

(L. Rodríguez y Cía., S. A.)

**Confianza**

## HIMNO A BOLIVAR

(Coro)

*Loor a ti, valeroso guerrero  
que alcanzaste renombre inmortal  
con el raro poder de tu acero  
y el fulgor de tu mente genial!*

— 0 —

*Qué fructíferas fueron las huellas  
del empuje de tu heroicidad!  
Con qué ardor tachonaste de estrellas  
los caminos de la libertad!  
Adalid de gallardos embates,  
con tu arrojó y tu clara visión  
en cien rudos y fieros combates  
diste muerte a la vil opresión.*

(Coro)

*En el libro sin fin de la Historia,  
que registra tu acción singular,  
brilla pura tu excelsa memoria,  
como brilla la luz del altar.  
Un conjunto de pueblos te aclama  
con la más sacrosanta emoción  
como el héroe de más justa fama  
que ha tenido la Emancipación.*

(Coro)

*Llegue a ti como nube de incienso  
y entre lampos de fiel gratitud  
el caudal del amor tan inmenso  
que le inspiras a la juventud,  
por la magna y sublime epopeya  
que tu espada logró realizar,  
por tu gloria, la gloria más bella  
que la América puede ostentar.*

José Guillermo BATALLA

### Biografía Mínima

## Doña María de la Concepción

### Palacios y Blanco

## Madre del Libertador Simón Bolívar

escribe:

Ernesto J. Castellero R.  
De la Academia Panameña  
de la Historia.

La mujer que le dio el ser a Bolívar se llamó María de la Concepción Palacios y Blanco. Era, como decían entonces, "Matuana" de pura cepa, esto es, de la clase aristocrática colonial de la Villa de Santiago de León de Caracas.

Doña María de la Concepción era hija del hidalgo caballero Don Feliciano de Palacios Sojo, Alférez Real de Caracas, y de Doña Francisca Blanco y Herrera. Muy joven fue dada en matrimonio el 1º de diciembre de 1773 a un caballero, igualmente de noble alcurnia que le llevaba treinta años, Don Juan Vicente de Bolívar y Ponte.

De la unión de estos dos miembros preclaros de la alta sociedad venezolana nacieron cuatro vásta-

gos, dos mujeres y dos hombres, siendo el postrero el que fue bautizado con los nombres de José Antonio de la Santísima Trinidad Bolívar y Palacios, quien debía de dar celebridad a la familia y gloria a la patria.

Doña Concepción, como la describen los biógrafos del Libertador, era de distinguido porte y de aspecto frágil, que "supo ser —dice el historiador Luis Alberto Sucre—

(siga a la pág. 54)

## Los poetas panameños y Bolívar

En homenaje a Bolívar a quien los panameños dedican en el mes de junio un particular recuerdo por haber sido este mes, en 1826, el de la histórica reunión del Congreso de Panamá convocado por el Libertador, "tierra y dos mares" reproduce las siguientes poesías:

### AL LIBERTADOR DE AMERICA

*Bolívar, la centuria que en tu losa gravita  
—torre de cien relieves, cuya eterna campana  
pregona la grandeza de tu gloria infinita—  
proyecta sobre el mundo tu sombra soberana.*

*En esta fecha augusta mi espíritu medita  
en la obra fecunda, de fuerza sobrehumana,  
que legaste a los pueblos, cual lámpara bendita  
encendida en la lumbre de una tarde romana.*

*Y al evocar tu gloria recuerda tu agonía,  
las dudas y temores de tu postrero día:  
"tal vez aré en el mar y edificué en el viento",*

*mientras ante tu fosa se postran las naciones  
y dejan como exvotos triunfales pabellones. . .  
Respuesta a aquella frase de amargo desaliento. . .*

María Olimpia de OBALDIA

### LA ULTIMA JORNADA

*De Santa Marta ante la playa ardiente  
refrena el Héroe su corcel de gloria,  
en cuyas recias ancas la Victoria  
cabalgó, dando vida a un continente.*

*Lleva abatida la procera frente  
ornada de laureles: irrisoria  
guirnalda para el Mártir de la Historia,  
cuando su pecho destrozado siente.*

*Un dolor infinito le tortura:  
es que ha visto rodar desde la altura  
toda la obra convertida en ruinas;*

*y ante la infamia, la traición y el dolo,  
al verse odiado, escarnecido y solo  
le punzan los laureles como espinas.*

Demetrio FABREGA

Escribe:  
Magdalena H. de Pezet

## En el Día Panamericano 14 de Abril

Declarado "Día de las Américas" por el Consejo Directivo de la Unión Panamericana y acogido y celebrado con inusitado esplendor por cada una de las veintiuna repúblicas el 14 de abril de 1931, la fecha consagra todo un pensamiento del más profundo y sentido panamericanismo.

Simbolo de los ideales de paz, de confraternidad y de Justicia Social que deben prevalecer en el orbe, la fecha repercute gloriosamente en los ámbitos del Nuevo Mundo: en la América Hispana, la tierra virgen y fecunda descubierta en un apacible amanecer por aquel visionario sabio y soñador que a bordo de las históricas carabelas, llevó constantemente encendida en sus pupilas la llama de un milagro portentoso, enigmático e inmenso como el océano que surcaron sus naves. En la América inglesa, tierra promisoría, asilo de trabajo y de paz de los primeros emigrantes europeos, fugitivos de las persecuciones, despotismo e intolerancia de la Corona, que en su arriesgado éxodo, elevaron incesantemente al cielo su humilde y fervorosa plegaria: "Dadnos, Señor, un Nuevo Mundo para fundar en él un país libre".

La grandeza de América es la de su propia historia. La historia de dos mundos de procedencia, raza, religión y lengua diferentes, pero unidos por un común y creciente anhelo de libertad y de concordia. Compenetradas y fundidas en una, sus almas, reafirman hoy, a la sombra del simbólico pabellón de las Américas, sus propósitos de comprensión, de feliz entendimiento y de inquebrantable hermandad continental.

Bolívar, el vidente de América, soñó con la realización de esa unidad y deseó el acercamiento de los pueblos del Nuevo Mundo. Con la clarividencia que es sólo potestativa de los seres extraordinarios, presintió la alborada de una era de solidaridad americana al convocar el Congreso de Panamá de 1826, que condensaba en sí el ideal supremo de quien consagró su vida a la obra santa de la libertad de las más grandes naciones del Continente.

Fue utopía, sueño o quimera. Fue algo más fuerte, convicción, fe profunda en el cumplimiento de un hecho que salvara la América, que pudiera convertirla, andando el tiempo, en un organismo capaz de hacerle frente a contingencias extrañas y a influencias peligrosas.

Bajo los auspicios del Libertador, se instaló en nuestra ciudad capital, el 23 de septiembre de 1939, la Conferencia de Consulta Panamericana, convocada por varios estados con motivo de la guerra que ensangrentaba a Europa.

En su carácter de presidente del histórico Congreso, integrado por los veintidós delegados de las repúblicas de América, el Dr. Narciso Garay manifestó en su discurso de bienvenida: "Nuestra Reunión de Consulta conquistaría un título de gloria y gratitud imperecederas, si mediante nuestros esfuerzos y voluntades comunes llegásemos a declararle la paz al mundo".

El ilustre Dr. Juan Demóstenes Arosemena, en ese entonces presidente de la República, dijo: "que la Reunión de Panamá lejos de expresar gesto de indiferencia an-

te la grave tragedia europea, constituía obra magnífica de higiene moral, cuyos saludables efectos traspasarían los límites continentales para beneficio del mundo.

A más de un siglo de distancia del memorable Congreso de 1826, en esta Conferencia Extraordinaria de ministros, establecida para defender y sostener la paz, peligrosamente amenazada, se resolvieron complejos e importantes problemas y se señalaron las bases de la verdadera solidaridad americana, cumpliéndose así la idea luminosa del Libertador, que escogió el Istmo de Panamá para que en él se discutieran y dilucidaran los intereses de América.

"América es el Nombre de la Esperanza Humana" y es tarea nobilísima que les corresponde e incumbe a las generaciones presentes y futuras, la de velar, con celosa constancia, por el porvenir grandioso de América, elevándola y dignificándola por medio del esfuerzo, del trabajo y de los elementos de cultura, que la muestren a la faz del universo como el Continente Libre, respetuoso de la dignidad humana, libre de odios, de rencores y persecuciones, libre de las tendencias totalitarias y de los oprobiosos regímenes dictatoriales que son escarnio y afrenta de la bien entendida democracia.

Quede por siempre grabado en las mentes de los hijos de América, el "Grito" salido del alma de la dulce cantora chilena Gabriela Mistral.

"¡América! ¡América! Todo por ella, porque todo nos vendrá de ella, desdicha o bien.

Maestro: Clava en el alma de tus discípulos, con agudo garfio de convencimiento, el sueño de Bolívar, el vidente primero. Divulga la América, su Hostos, su Bello, su Sarmiento, su Lastarria, su Martí.

Describe tu América. Haz amar a luminosa meseta mejicana, la verde estepa de Venezuela, la negra selva austral. Dilo todo de tu América; di cómo se canta en la pampa argentina; cómo se arranca la perla en el Caribe; cómo se puebla de blancos la Patagonia.

¡América y sólo América! ¡Qué embriaguez su glorioso futuro, qué hermosura, qué reinado vasto para la libertad y las excelencias Mayores!"

#### IV

¿Por qué esas unidades folklóricas que hemos apuntado en la entrega anterior? Sencillamente porque cada una de ellas tiene sus modalidades propias que no deben perderse en favor de ninguna otra. ¿Cómo llegar en la enseñanza hasta este objetivo? Pues a través de la escuela y su ubicación..... Escuela ubicada en cualquier punto de estos centros, escuela que debe promover la ejecución y cultivo de los bailes propios del lugar en que está situada. ¿Qué ha de hacer el maestro? ¡Aprender! Por lo menos penetrar..... apreciar las manifestaciones propias del lugar donde trabaja. Los que hemos sido maestros sabemos que tenemos que ponernos en contacto con el pueblo; con el pueblo que lo constituye las familias cuyos hijos van a la escuela donde trabajamos. Ese pueblo sabe lo que tiene entre manos. Hay que estimularlo; hay que animarlo..... hay que entusiasmarlo para que enseñe y promueva en los hijos lo que ellos han cultivado por años..... sobre todo lo que se refiere a las manifestaciones rítmicas que, por lo visto, son las que se prefieren.

Si como maestros oriundos de otros lugares, los que van a desarrollar su labor docente, no poseen la capacidad para asimilar lo que el pueblo hace en materia de baile, y les es imposible aprender, queda el recurso de estimular con el aprecio, con la alegría a los residentes del lugar para que sigan practicando lo suyo y logren que sus niños también lo hagan. Así se cumpliría con la misión encomendada. Sólo así, también, se conservarán en cada región las características propias y se estará cumpliendo con el postulado pedagógico de ir de lo que el niño conoce y está a su alre-

## Sobre Folklore

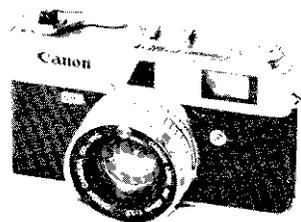
Por:  
Dora P. de Zárate

dedor, a lo que está más allá de su vista; a lo que le es desconocido. Luego habrá tiempo para comparar; para comparar y escoger, pero no debe el maestro imponerle la forma pre-determinada que aprendió en la Capital o en las normales porque la considera "mejor" o "más bonita". ¡No! No tiene derecho a ello, a menos que sea perjudicial la forma regional para la salud física de los alumnos porque lo que respecta a la moral en materia de baile tradicional hay mucho que hilar. Es como la inmoralidad que puede haber en el niño desnudo. Si la mente no es inmoral no hay inmoralidad y el arte es amoral. Recordamos siempre la ocasión en que por primera vez presenciábamos un baile de bullerengue, un lejano día de carnaval, cuando en plan de búsqueda aventurera, el azar nos llevó al Marañón y nos encontramos con una alegre colonia darienita que bailaba su bullerengue. Lo vimos llenos de admiración; sus movimientos insinuantes hasta el momento preciso, sin llegar más allá y tan comedidos, tan ajustados; tan llenos de sutil recato que a mí personalmente se me hacía imposible comprobar lo que estaba viendo. El dueño de la casa, un respetable señor de barbas ya canas, me decía, viendo bailar a sus hijas; 'Mire, doña..... esto sí que es distinto a bailar con ese pe-

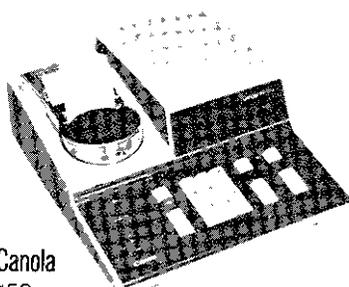
gadiño de ahora en un solo ladrillito, bajo la penumbra de un foco azul o rojo....." y yo, la novata, pensaba para mis adentros: y este mover de vientre tan cerquita del varón y esos ojos que magnetizan como las serpientes, ¿no harán daño?..... Pero los bailarines seguían ensimismados y al terminar su rueda..... al entrar otra pareja, se alejaban cada uno por su lado como si nada se hubiera hecho en ese círculo del tambor..... en la forma más natural del mundo.....! Yo sólo pensé, entonces, en mi malicia.....

Hay que impulsar, pues, el tamborito, la cumbia, la mejorana y el punto del lugar en todos los niveles de la escuela primaria y en el segundo semestre del sexto grado, comenzar a ponerlos en contacto con bailes de otros lugares; al menos darles noticias; el muchacho sabrá así, que hay otros grupos que bailan distinto a él y cuando los vea, no pensará que no saben bailar sino que sus bailes son diferentes pero tan panameños como los que él ha practicado en su región.

El problema de la Capital es distinto. La Capital es camino; es puente; es cosmopolita, la heterogeneidad misma. No tiene característica definida propia. Lo que más se hace en ella porque es lo más conocido, es el esti-



nueva Canonet  
QL 17



Canon Canola  
EP 150

Productos de  
fama mundial.

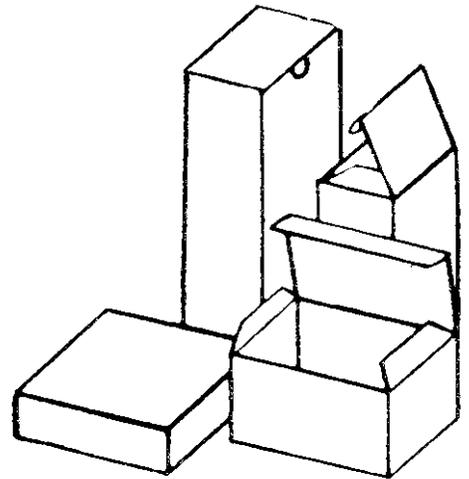
**Canon**

lo santeño. Las estaciones de televisión no hacen más que promover este estilo. No es una crítica. Es una observación que cualquiera puede advertir. ¿A qué se debe? Es fácil saberlo. Las comunidades que más emigran a la Capital por sus posibilidades, por sus facilidades, por sus capacidades, por su espíritu español aventurero, valiente, decidido son las santeñas. Son seres alegres, de rara atracción, comunicativos, sin reservas, fuertes, trabajadores, inquietos; no hay pereza en ellos ni aun en el último estado de la anemia; heredaron todo lo español y quizás lo bueno del indio; olvidaron la apatía y se robaron el entusiasmo. A donde van, llevan lo que son y con ellos, sus tradiciones. No necesitan que los estimulen; andan solos y saben sembrar en cualquier campo. Ellos han dado a conocer sus modalidades que no cabe duda son preciosas y se pegan a la médula de los huesos conmoviendo alma y cuerpo; por lo tanto se imponen y van cada día tomando más cuerpo con la manifiesta intención de conquistar, como sus antepasados del siglo XVI, todo el territorio de la república y casi lo están consiguiendo, pues hoy, decir folklore panameño es, para muchos, decir folklore santeño. Puedo decir que soy santeña; por equivocación o por accidente nací en Panamá. Todos mis familiares son de allá y todo esto me place. Pero también sé que Panamá tiene riquísimas vetas diseminadas por toda la república que es necesario estimular y conservar. Que nuestra Capital sea santeña, si así lo quiere..... ¡Que lo sea siempre! pero no por eso debemos negarle el espacio de la admiración a los demás para que conserven sus especies que también son buenas. Sólo la timidez de esos otros pueblos las mantienen en la ignorancia; nuestra capital no las conoce. Debemos trabajar porque se conozcan tanto como las manifestaciones santeñas. Nada me alegra más que comprobar la obra de Ocú; al fin se mueve con determinación para no dejar morir sus tradiciones y está laborando con tesón en su Festival del Manito; está estimulando con ello a las masas campesinas para que conserven lo propio y ya hay numerosos niños de edad escolar que son verdaderos maestros en sus bailes. Ocú promueve exhibiciones; da premios a los que usan

su cotoña durante todo el año; vende a precios populares sus obras de artesanía; en fin está haciendo una obra magnífica por su tradición con la simple actividad de proporcionar medios para que los campesinos luzcan su saber. El tamborito ocueño es tan elegante y señorial como el que más y no lo han perdido; no lo cambian por ninguna otra modalidad. Veraguas está haciendo lo mismo con sus festivales anuales. Tienen suficiente programa con la exposición de lo que ellos saben sin usar grupos ajenos. Colón empieza a moverse..... ¿Cuándo despertará Darién? Tiene para regalar música, canto, baile y pcesía. Chorrera tiene su oportunidad en las Ferias agropecuarias anuales y con lo que ella posee como representante del folklore de la Provincia de Panamá habría para llenar días; por eso no comprendo por qué invitan a participar a grupos extraños que realmente lo que deben hacer es ir a ver; ir a conocer el material que Chorrera les puede poner en evidencia. Nuestras estaciones televisoras debían también ayudar proporcionando a los grupos ignorados a exponer sus bailes; traer bailadores de tambor de Ponuga; de Parita; de Santa María; de San Miguel, de Tucutí, Garachiné. Cualquiera Empresa estaría encantada de patrocinar programas de esta clase.

De esta manera, Panamá y sus maestros sabrían que el folklore panameño va de frontera a frontera y que es tan valioso lo de un lugar como lo del otro y que al lado de un brillante tamborito de Los Santos, que es el más conocido y difundido, hay uno chorrerano, montijano, ponugueño, darienita, sanmiguelero, antonero, pariteño, de los congos, etc. etc..... Que al lado de las mejoranas santeñas están las ocueñas y veragüenses; que al lado de la cumbia santeña que dicho sea de paso los que menos la bailan son los santeños pues hoy corre solo entre los grupos escolares, hay una maravillosa cumbia chorrerana, arraijaneña, ocueña, veragüense, colonense, darienita, penonomeña, en plena vigencia y lo mismo sucede con los puntos.

No nivelemos, pues..... Que el plan piloto que está por ponerse en ejecución tome nota de estos apuntes que sería lo mejor y si no me equivoco, lo más cuerdo.



• FABRICA DE CARTON CORRUGADO

• ENVASES Y CAJAS CORRUGADAS

• BOLSAS DE PAPEL

• CAJAS ENCERADAS

**CORPORACION  
INDUSTRIAL, S. A.**

VIA ESPAÑA FINAL, FRENTE HIPO-REMON

TELEFONOS: 24-1775 - 24-1776

# Orígenes de la Prensa y Aspecto Evolutivo en Hispanoamérica y Panamá

(Continuación)

Los patriotas cubanos quedaron bajo estricta vigilancia y para su seguridad emigraron al extranjero. En Estados Unidos, donde se establecieron, comenzaron a publicar algunos periódicos de resonancia continental: LA REVOLUCION DE CUBA, EL MUNDO NUEVO, LA INDEPENDENCIA, en Nueva York y LA PATRIA en Nueva Orleans. (42)

De existencia efímera y publicados en distintos lugares de la unión, salieron a la luz pública: EL HERALDO CUBANO, EL COMETA, EL MULLATO, EL FILIBUSTERO y la Revista Semanal LA VERDAD. Dada la existencia andariega de los emigrados y la falta de fondos, los periódicos no tenían lugar ni fecha fija de salida.

## E) José Martí, un Paradigma del Periodismo Continental.

Antes de terminar este breve análisis sobre la prensa cubana, queremos dedicar unas cuantas líneas, a quien fuera uno de los más apasionados periodistas de la revolución cubana, y una de las vidas más intensamente agitadas por el logro de las libertades ciudadanas.

Con el bozo en flor y la inocencia de los catorce años, José Martí, entra a la arena del periodismo combativo, para no separarse jamás y sólo la muerte apagó sus ideales de libertad, que siguen vigentes en el corazón de la Gran Patria Americana.

Su primer periódico fue SIBONEY, manuscrito hecho con sus compañeros en el Colegio de San Pablo. Allí una valiente producción poética, lo identifican con la causa de la independencia y con los grandes líderes de la revolución.

Después viene su primer periódico en letras de molde EL DIABLO COJUELO, donde su espíritu infantil vuelca toda la ira contenida por los sojuzgamientos que sufre su Patria.

En LA PATRIA LIBRE, publica su famoso **ABDALA**, verdadero azote para la tiranía imperante y los secuaces incondicionales. Esto le costó la cárcel y más tarde el destierro a España.

Desde allí, desafiando los peligros, colabora en el diario izquierdista EL JURADO FEDERAL. Perseguido político por sus ideas radicales se traslada a México, donde deja oír sus protestas vibrantes

Tesis de Graduación presentada a la Universidad de Panamá, por la señora Eulogia R. de Arias, para optar el título de Licenciada en Filosofía, Letras y Educación, Profesora de Segunda Enseñanza con especialización en Español, 1962 - 1963.

en LA REVISTA UNIVERSAL, cuya resonancia patriótica se hizo sentir en todos los ámbitos del continente.

Obligado a salir de México, pasa a los Estados Unidos, donde colabora en el gran diario de Charles Dana THE SUN, donde publica artículos en inglés. Peregrino de sus ideales, pasa a Venezuela, donde intenta publicar LA REVISTA VENEZOLANA, publicación que fue cortada a los dos números por el tirano Guzmán Blanco.

Colabora más tarde con renovado fervor patriótico, en LA NACION de Buenos Aires, en LA PLUMA DE BOGOTA, en LA REPUBLICA DE HONDURAS, en LA OPINION PUBLICA de Montevideo y EL ALMENDARES de La Habana.

Su incansable labor de corresponsal, no le impidió publicar su famoso libro **La Edad de Oro**, dedicado a la niñez hispanoamericana, y cuyas ediciones se multiplican, sin perder vigencia sus postulados de sabiduría.

Vuelve a colaborar en los periódicos estadounidenses, esta vez en publicaciones españolas editadas en Nueva York: EL ECONOMISTA AMERICANO, EL AVISADOR CUBANO, LA JUVENTUD, EL PORVENIR, todos ellos editados por elementos hispanoamericanos radicados en la gran urbe, y posiblemente perseguidos por las tiranías de sus patrias.

Estando residente en Nueva York, publica en 1892, su célebre PATRIA, donde lo presenta invitando a sus compatriotas a colaborar:

"... Este periódico nació para juntar y amar, para vivir en la pasión de la verdad. . . . en PATRIA escribirán, el magistrado glorioso de ayer y los jóvenes pujantes de hoy, el taller y el bufete, el comerciante y el historiador, el que prevé los peligros de la República y el que enseña a fabricar las armas con que hemos de ganarla".

Y añade, todo cuanto se escriba en PATRIA, "ha de nacer del deseo de aprovechar, con el don inevitable de la palabra y necesario el silencio, no del prurito femenil que en la ovación gloriosa, no ve más que la tribuna floreada o las palmas envanecedoras". (43)

A decir de sus biógrafos, José Martí (1853-1895) (44) fue el alma de la segunda guerra por la Independencia. Organizador admirable reunió todos los elementos para poner en armas a toda la Isla e hizo posible la grandeza que esperaba a Cuba.

(siga a la pág. 40)